

СЛАВА ХОЛМСА

В составляемом ЮНЕСКО индексе самых переводимых авторов Index Translationum Артур Конан Дойль занимает 14-е место. За период с 1932 года по настоящее время его книги были переведены на другие языки не менее 2496 раз. Точное число назвать невозможно, так как по некоторым странам отсутствует актуальная информация за последние годы. Не существует также точной статистики по общемировым продажам книг Конан Дойля, по примерным оценкам, они близки к 200 млн экземпляров. Тиражи произведений Конан Дойля в дореволюционной России превышали 2 млн экземпляров. В СССР — более 10,5 млн экземпляров. Число могло бы быть больше, если бы не постановление комиссии ЦК КПСС от 11 февраля 1958 года «О мероприятиях по устранению недостатков в издании и критике иностранной художественной литературы». В нем в числе прочих отмечался следующий недостаток: «Только в течение 1956–1957 годов центральными и местными издательствами были выпущены „Записки Шерлока Холмса“ Конан-Дойля общим тиражом в 1,5 млн экземпляров». В постсоветское время популярность его книг была не менее высока. Так, в 2010 году Конан Дойль стал третьим по популярности автором с общим тиражом 1 907 200 экземпляров, в 2013 году занял первое место с 708 тыс. экземпляров, но были годы, когда он не попадал и в первую двадцатку.

CULTURE CLUB / BETTY IMAGES

за обучение отменяют. Она отказалась, за что сын ей всю жизнь был бесконечно благодарен.

Школьное образование Артур закончил в школе иезуитов в Австрии, после чего вернулся на родину.

Обед или книга

Выбор будущей профессии был сделан на семейном совете. Эдинбург, где жила семья Дойль, считался одним из лучших мест для получения медицинского образования. Значит, Артур должен стать врачом.

В 1876 году, когда Артур Конан Дойль поступал в Эдинбургский университет, его отец вышел на пенсию. Юноша стал искать возможность получить стипендию. Сначала удача улыбнулась — ему присудили стипендию Гривсона, самую крупную по размеру — £40 в течение двух лет. Но радость вскоре была омрачена. Выяснилось, что произошла ошибка. Данная стипендия предназначалась только студентам факультета искусств. Следующая по размеру стипендия была доступна студентам-медикам, но выяснилось, что деньги уже успел получить другой студент.

Без стипендии Конан Дойль вынужден был изыскивать разнообразные способы экономии. Например, сдать все экзамены за год в течение полугода, чтобы в освободившиеся месяцы что-то заработать ассистентом врача.

Какое-то время он жил у богатых родственников, подкармливавших бедного студента.

На счету был каждый шиллинг. На обед он тратил 2 пенса (около фунта стерлингов на современные деньги). Столько стоил пирог с бараниной. Рядом с пирожковой находился букинистический магазин. Самая дешевая книга стоила те же 2 пенса. Купив книгу, Конан Дойль оставался без обеда.

Объявления о поиске работы, публикуемые в медицинских журналах, давали отдачу. Так, за £2 в месяц Конан Дойль устроился ассистентом к популярному в Бирмингеме доктору Хору. Сам Хор зарабатывал до £3 тыс. в год. При этом его услуги были относительно дешевы и доступны самым бедным — 3 шиллинга 6 пенсов за прием, 1 шиллинг 6 пенсов за пузырек лекарства (до 1971 года в Великобритании использовалась монетная система, в которой 1 фунт стерлингов равнялся 20 шиллингам, а 1 шиллинг — 12 пенсам). Но работать врачу приходилось с утра до ночи, а для постоянных выездов к больным он держал пять лошадей.

Неожиданно для себя студент-медик обнаружил еще один способ заработка. По совету друзей он написал рассказ «Тайна долины Сэссаса». Рассказ был опубликован в сентябре 1879 года в еженедельнике Chambers' Edinburgh Journal, правда, без подпи-

Как врач и как военный корреспондент Конан Дойль участвовал в нескольких войнах Британской империи. На фото: Конан Дойль (стоит, второй слева) вместе с коллегами по полевому госпиталю Лангмана в Блумфонтейне (Южная Африка). 1900 год

си автора. Первый литературный гонорар Артура Конан Дойля составил 3 гинеи (1 гиней равнялась 21 шиллингу, то есть 1,05 фунта), что соответствует примерно 400 фунтам стерлингов нашего времени.

Все остальные рассказы, кроме одного, отосланные в другие издания, не были приняты к публикации.

Тем временем здоровье отца Конан Дойля серьезно ухудшилось, его пришлось уложить в дом престарелых. Артур неожиданно для себя оказался главой и кормильцем большой и бедной семьи.

В 1880 году Конан Дойль устроился судовым врачом на китобойное судно Норе («Надежда»), отправлявшееся в семимесячную экспедицию в Арктику. Ему была гарантирована зарплата — 2 фунта 10 шиллингов в месяц, а также премиальные по возвращении — 3 шиллинга за каждую тонну заготовленной ворвани (китового жира).

В 1881 году Артур Конан Дойль окончил университет, получив степень ба-

кавра медицины и магистра хирургии. Чтобы накопить деньги на открытие собственной врачебной практики, он снова устроился судовым врачом. 22 октября 1881 года он отплыл из Ливерпуля на пароходе Maumba, который доставлял разнообразные грузы в Африку, а обратно вез пальмовое масло, слоновую кость и различные тропические продукты. На пароходе было место для 20–30 пассажиров, о здоровье которых должен был заботиться доктор Дойль. Как обладатель диплома врача, он получал больше, чем на китобойном судне, — £12 в месяц.

Друг оказался вдруг

После возвращения из африканского плавания Конан Дойль неожиданно получил телеграмму от знакомого по университету Джорджа Бада, открывшего практику в Плимуте. Бад звал Конан Дойля к себе в помощники, «гарантируя» ему £300 в год.

Доктор Бад, «полутенный-полужулик», по определению Конан Дойля, действительно достиг успеха в Плимуте и зарабатывал несколько тысяч фунтов в год. Клиентов он заманивал вывеской «Бесплатный прием». Действительно, прием был бесплатным, но после консультации врач выписывал клиенту лекарство и выдавал ярлык с ценой. Лекарства готовила и продавала жена Бада.